

2269

Mittwoch, 28. Dezember 1960.

Handelsabkommen mit der
Dominikanischen Republik.

Volkswirtschaftsdepartement. Antrag vom 16. Dezember 1960
(Beilage).

Politisches Departement. Mitbericht vom 21. Dezember 1960
(Einverstanden).

Der Bundesrat

b e s c h l i e s s t :

Der Antrag des Volkswirtschaftsdepartements wird zum Beschluss
erhoben.

Protokollauszug an das Volkswirtschaftsdepartement (General-
sekretariat, Handel 10), an das Politische Departement (6), an das
Finanz- und Zolldepartement (OZD, Steuerverwaltung 3) und an die
Bundeskanzlei.

Für getreuen Auszug,
der Protokollführer:

Flörli



Bern, den

An den Bundesrat

Hf.- Dom.Rep.821.AVA.
Handelsabkommen mit der
Dominikanischen Republik

In seiner Sitzung vom 26. September 1960 hat der Bundesrat auf Antrag des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes beschlossen, das am 4. Mai 1959 mit der Dominikanischen Republik unter Ratifikationsvorbehalt unterzeichnete Handelsabkommen zu genehmigen bzw. zu ratifizieren, da sich die Dominikanische Regierung bereit erklärt hat, den Austausch der Ratifikationsurkunden ebenfalls vorzunehmen.

Nach der politischen Isolierung, welche die Konferenz der amerikanischen Staaten in San José für die Dominikanische Republik zur Folge hatte, war jedoch zu befürchten, dass die dominikanische Regierung den Austausch der Ratifikationsinstrumente zu einer politischen Demonstration benützen könnte. Zur Abklärung der damit verbundenen Risiken haben wir mit der Schweizerischen Gesandtschaft in Caracas Fühlung aufgenommen, da Venezuela der Hauptgegner der Dominikanischen Republik und zugleich Hauptabnehmer schweizerischer Produkte in Lateinamerika ist. Unsere diplomatische Vertretung riet uns von einer Ratifikation im jetzigen Zeitpunkt ab, da negative Rückwirkungen auf unseren Export zu erwarten wären. Um den schweizerischen Export nach Venezuela nicht zu gefährden, hat die Handelsabteilung im Einvernehmen mit dem Eidg. Politischen Departement dem zum Austausch der Urkunden ermächtigten Vertreter der Dominikanischen Republik zu verstehen gegeben, dass es die Schweiz vorziehen würde, im gegenwärtigen Zeitpunkt auf einen formellen Akt, der ihr als Stellungnahme in einem inner-amerikanischen Konflikt ausgelegt werden könnte, zu verzichten; die Schweiz habe bereits am 1. Januar 1960 die im erwähnten Abkommen vereinbarten schweizerischen Konzessionen zusammen mit dem neuen Zollltarif in Kraft gesetzt, die schweizerischen Behörden würden es begrüßen, wenn die dominikanische Regierung ihre Konzessionen nun ebenfalls ohne weiteres in Kraft setzen würde.

Nach Fühlungnahme mit seiner Regierung teilte der Vertreter der Dominikanischen Republik mit Brief vom 30. November 1960 dem Delegierten für Handelsverträge, Minister E. Stopper, mit, dass seine Regierung einverstanden sei, in diesem Sinne vorzugehen (s. Beilage).

- 2 -

Genève, le 30 novembre 1960

Es ist vorgesehen, den formellen Austausch der Ratifikationsurkunden dann vorzunehmen, wenn die erwähnten Risiken nicht mehr im jetzigen Ausmass bestehen.

Wir bitten Sie, von diesem Bericht in zustimmendem Sinne Kenntnis zu nehmen.

EIDG. VOLKSWIRTSCHAFTSDEPARTEMENT

sig. Wahlen

Beilage:

1 Briefwechsel

P.A. an:

Eidg. Volkswirtschaftsdepartement (Chef, Generalsekretariat, Handel (10)
 Eidg. Politisches Departement (6)
 Eidg. Finanz- und Zolldepartement (Oberzolldirektion, Steuerverwaltung (3)
 Bundeskanzlei.

Kopie an:

Eidg. Politisches Departement (6)
 Eidg. Finanz- u. Zolldepartement (Oberzolldirektion, Steuerverw. (3)
 Schweizerische Botschaft, Havanna
 Schweizerisches Generalkonsulat, Ciudad Trujillo
 Vorort des Schweiz. Handels- und Industrie-Vereins, Zürich
 Schweizerischer Bauernverband, Brugg

HH.: Direktor Schaffner

Minister Kohli, Generalsekretär des EPD
 Dr. Homberger, Delegierter des Vororts
 Minister Stopper, Minister Long, Minister Weitnauer
 Vizedirektor Bauer, Vizedirektor Bühler, Vizedirektor Marti
 Unterabteilungschef Dr. Frey
 Si, Hf, Lo, Ae, Gre.

Délégation Permanente
de la République Dominicaine
près l'ONU

Genève, le 30 novembre 1960

Genève

Monsieur le Ministre,

Au cours de la visite que Votre Excellence m'a rendue le 14 octobre 1960 en compagnie de Monsieur Hofer, Chef de la section de l'Amérique latine de la Division du commerce, vous m'avez remis une communication datée la veille et libellée comme suit:

"Je me réfère à votre lettre du 20 septembre, par laquelle vous m'apprenez que le Gouvernement de la République Dominicaine serait maintenant prêt à échanger les instruments de ratification relatifs à notre accord commercial du 4 mai 1959. J'ai l'honneur de vous communiquer que le Parlement suisse a approuvé, lors de la session de l'automne passé, les concessions consenties par la Suisse dans le cadre de l'accord commercial avec la République Dominicaine. Ces concessions ont par conséquent été mises en vigueur par le Gouvernement suisse le 1er janvier 1960 déjà et figurent expressément dans le nouveau tarif des douanes suisses.

Le Gouvernement suisse souhaiterait que, de son côté, le Gouvernement de la République Dominicaine mette en vigueur sans autre formalité les concessions dominicaines prévues dans l'accord.

J'espère vivement que vous pourrez donner suite à ce désir.

Le Gouvernement suisse a déjà décidé formellement de ratifier l'accord en bonne et due forme."

En réponse à la note reproduite ci-dessus, j'ai l'honneur d'informer Votre Excellence que le Gouvernement de la République Dominicaine mettra en vigueur provisoirement et sans autre formalité les concessions dominicaines prévues dans l'Accord commercial conclu le 4 mai 1959 entre la Suisse et la République Dominicaine et ratifié par le Congrès de la République.

Je saisis cette occasion pour renouveler à Votre Excellence l'assurance de ma haute considération,

Salvador E. Paradas
Ambassadeur, Chef de la
Délégation Permanente

Son Excellence
Monsieur E. Stopper,
Ministre Plénipotentiaire et
Délégué du Conseil fédéral
aux Accords commerciaux

Berne

Le Délégué
aux Accords Commerciaux

Berne, le 13 octobre 1960

Monsieur l'Ambassadeur,

Je me réfère à votre lettre du 20 septembre, par laquelle vous m'apprenez que le Gouvernement de la République Dominicaine serait maintenant prêt à échanger les instruments de ratification relatifs à notre accord commercial du 4 mai 1959. J'ai l'honneur de vous communiquer que le Parlement suisse a approuvé, lors de la session de l'automne passé, les concessions consenties par la Suisse dans le cadre de l'accord commercial avec la République Dominicaine. Ces concessions ont par conséquent été mises en vigueur par le Gouvernement suisse le 1er janvier 1960 déjà et figurent expressément dans le nouveau tarif des douanes suisses.

Le Gouvernement suisse souhaiterait que, de son côté, le Gouvernement de la République Dominicaine mette en vigueur sans autre formalité les concessions dominicaines prévues dans l'accord.

J'espère vivement que vous pourrez donner suite à ce désir.

Le Gouvernement suisse a déjà décidé formellement de ratifier l'accord en bonne et due forme.

Veillez agréer, Monsieur l'Ambassadeur, l'assurance de ma haute considération.

E. Stopper

A Son Excellence
Monsieur l'Ambassadeur Salvador E. Parades
Chef de la Délégation Permanente de la
République Dominicaine près l'ONU

G e n è v e